

УДК 929-052

Э.-Ю. Салминен

СКРОМНАЯ, ТРУДОЛЮБИВАЯ, УСПЕШНАЯ
(к 60-летию со дня рождения Сиркки Сааринен)



Сиркка Сааринен родилась 21.12.1954 г. в г. Турку Финляндии. После школы поступила в Туркуский университет изучать финно-угроведение. Окончила магистратуру в 1979 г., тема магистерской работы (pro gradu) – «Tšeremissin aistiverbien sekä diktiivisten ja kognitiivisten verbien lause- ja nominaalirakenneobjekteista» («О фразовых и номинально-объектных конструкциях при глаголах, выражающих чувства, а также при диктивных (выражающих говорение) и когнитивных (выражающих познание) глаголах в марийском языке»), что было естественно: тогда научные интересы туркуских финно-угроведов, в том числе тогдашних профессоров Алхо Алхониemi и Эевой Кангасмаа-Минн, были сосредоточены на исследовании марийского языка.

В 1980–81 гг. С. Сааринен работала ассистентом финно-угроведения туркуского университета. С 1981-го – научный сотрудник Научно-исследовательского центра языков Финляндии (Kotus), конкретным местом ее работы была кафедра финно-угроведения Туркуского университета. Сам центр находится в Хельсинки, а два больших лексикографических проекта, финансируемые Центром (крупные диалектологические словари марийского [«Tscheremissisches Wörterbuch», 2008] и мансийского языков), нашли подходящее место осуществления в Туркуском университете. С. Сааринен много лет работала над словарем марийского языка.

В 1991 г. она успешно защитила диссертацию на звание доктора философии о языке марийских загадок («Marilaisen arvoituksen kielioppi»).



С 1997 г. по настоящее время работает профессором финно-угроведения Туркуского университета.

Таков путь в науку одного из ведущих финно-угроведов нашего времени. С. Сааринен остается верной своему любимому Турку, никуда не переехала, но при этом она всегда много путешествовала, активно участвовала в мероприятиях, конференциях и симпозиумах по финно-угроведению. Охотно поддерживает связи с коллегами за рубежом. Для нее характерны стабильность, спокойствие; кажется, никогда ей не надо было себя искать, всегда идет ровно вперед, как танк через пустыню.

Наверно, на ее успешную карьеру существенно повлиял именно упорный многолетний труд над словарем марийских диалектов. Она рано поняла, что финно-угроведение – не пустая лингвистическая теория, а наука, которая опирается на конкретные данные финно-угорских языков. Все результаты и выводы придется доказывать конкретными материалами. До сих пор С. Сааринен занимается больше всего марийским языком, но уже давно она интересуется и мордовскими языками. Когда с 1988 г. в Финляндию начали приглашать из России лекторов родственных языков, С. Сааринен охотно участвовала на курсах по языкам, с которыми она была меньше знакома.

Так, в 1992–94 гг. В. К. Кельмаков преподавал удмуртский язык в Финляндии и С. Сааринен на профессиональном уровне стала заниматься еще одним языком – удмуртским. Это, несомненно, один из факторов, обусловивших основание и развитие Сектора исследования языков народов Поволжья Туркуского университета (<http://www.utu.fi/fi/yksikot/hum/yksikot/volga/esittely/Sivut/home.aspx>) как центра исследования мордовских, марийского и удмуртского языков в Финляндии.

Уже в 1994 г. вышла солидная совместная работа В. Кельмакова и С. Сааринен об удмуртских диалектах «Udmurtin murteet». Сааринен сама исследовала волжские и пермские языки и фольклор. Некоторые ее труды посвящены эпосам финно-угорских народов. С фольклором и языком связана ее докторская работа. Она опубликовала также монографию о фольклоре финно-угорских народов («Suomalais-ugrilaisen kansojen folklore», 1990).

Некоторые ее труды – общего финно-угорского или сравнительного характера. Если говорить о рецензиях Сааринен на научные публикации, то сфера ее интересов предстанет еще более широкой: многие исследования самских и прибалтийско-финских языков и культур рецензируются именно ей.

Удивительно, как успешно Сааринен и ее коллегам удалось защитить Сектор исследования языков народов Поволжья и повысить уровень профессиональности его деятельности; вообще – сохранить специальность «финно-угроведение» в Туркуском университете в нынешних жестких условиях глобализации и оптимизации (хотя количество ставок Сектора остается до сих пор, к сожалению, самым минимальным: 1–2). Сектор не только выпускает сборники, монографии, словари и т. д., но и предоставляет услуги исследователям в виде общедоступных корпусов для всех желающих финно-угроведов.



В 1993 г. в Турку возникла традиция проведения симпозиумов по проблемам языков народов Поволжья. С. Сааринен, естественно, является членом комитета этих симпозиумов, проводимых каждые два-три года в Турку, Деврецене или в одном из университетов Волго-Камского региона. Сотрудничество Сааринен с зарубежными коллегами активное и плодотворное. Ежегодно она приглашает и принимает множество студентов, аспирантов и коллег из Волго-Камского региона через разные программы для работы в Туркуском университете. Вместе с удмуртскими коллегами она составила довольно масштабные удмуртско-финский («Udmurtilais-suomalainen sanakirja», 2008) и финско-удмуртский («Suomalais-udmurtilainen sanakirja», 2013) словари. За успехи в развитии сотрудничества между Туркуским университетом и УдГУ С. Сааринен в 2012 г. вручили награду УдГУ.

Центральные темы работ Сааринен – деривация поволжских финно-угорских языков, лексикология волжских и пермских языков, послелогии марийского и мордовских языков, положение финно-угорских языковых меньшинств в России и история исследования финских финно-угроведов в кон. XIX и нач. XX в. С. Сааринен сотрудничает также с венгерскими коллегами, которые преподают венгерский язык в Туркуском университете. Вместе с Гизелла Лабади, а позже с Юдит Варгой она написала интересные сравнительные финско-венгерские работы, например, сопоставительный словарь фразеологизмов «Veikö kissa kielen? Finn-magyar frazeológiai szótár» (2000). За работы в области финно-угроведения и исследования венгерского языка, а также поддержку в преподавании венгерского языка она награждена в 2013 г. почетной наградой Венгрии.

Как профессор, С. Сааринен, конечно, не только исследует, но и преподаёт различные теоретические курсы общего финно-угроведения и отдельных финно-угорских языков в Туркуском университете. Она читала курсы лекций по языкознанию и фольклористике в Будапештском, Гёттингенском, Мюнхенском, Удмуртском и Упсальском университетах.

Наш юбиляр – главный редактор двух научных журналов – «Finnisch-Ugrische Forschungen» и «Sananjalka». Много лет она была членом правления и зам. директора Общества М. А. Кастрена. Кроме того, является членом исполкома Международного комитета конгрессов финно-угроведов и членом правления Финно-угорского культурного фонда «Suomalais-ugrilaisen kulttuurirahaston säätiö». Активный сотрудник и ответственная за Финляндию в проекте Лингвистический атлас Европы «Atlas Linguarum Europae (ALE)».

С. Сааринен – человек скромный. Если понадобится, критикует, но при этом ее критика всегда честная, прямая и деловая. Не позволяет себе излишних эмоций или предубеждений или же настроению (бывает ли у нее плохое?) повлиять на суждение. Поэтому ее мнение высоко оценивают зарубежные коллеги. Есть ли у нее какие-либо хобби и какие, об этом общедоступной информации нет.

От всей души поздравляем Сиркку Сааринен со славным юбилеем и желаем ей новых творческих успехов, достижений во всех областях ее деятельности и всех жизненных благ.



Помню один разговор, который демонстрирует ее преданность своему делу и настоящий уровень профессионализма. Это было летом 1994 г. во время официальной кофе-паузы недели (традиционно проводится по вторникам с началом в 13.00 ч). С. Сааринен слегка раздраженно объяснила, как относятся к своей работе ИТ-эксперты университета. Они не знают и категорически не хотят знать ничего про компьютеры, которые не такого типа, к которому они привыкли. С. Сааринен добавила: «Если меня спрашивают (как эксперта по уральским языкам в проекте Лингвистического атласа Европы) что-нибудь про пермские языки, я не могу ответить, что не знаю, что я специалист по волжским языкам. Я ОБЯЗАНА ЗНАТЬ!»

Поступила в редакцию 20.12.2014

Салминен Эса-Юсси,
магистр философии, соискатель,
Туркуский университет
Финляндия, Мултия
E-mail: ejsalminen@gmail.com

Salminen Esa-Jussi,
Master of Philosophy
Turku University
Finland, Multia
E-mail: ejsalminen@gmail.com